

المحاضرة الأولى

Naming ceremonies مراسم التسمية

New vocabulary (المفردات الجديدة)

رفع=Aloft	جمرة=Ember	إشعاع=Radiance
مذبح=Altar	افقي=Horizontal	طقوس=Ritual
قديم=Ancient	يطهر=Purify	مجتمع=Society
يعطي"للاسماء"=Bestow	دقيق=Precise	قبيلة=Tribe
متنوع=Diverse		

Vocabulary definition (تعريف المفردات)

The kung people of Namibia : a tribe native to southern Africa

شعب الكونغ الأفريقي : قبيلة أصلية من الجنوب الأفريقي

2-to live up to :to achieve a goal or value in one's life

العيش لأجل :تحقيق هدف أو قيمة في حياة الشخص .

3-ochre :a kind of clay or mineral that is orange_ yellow in color .

___: نوع من الصلصال او المعادن ذات لون بين البرتقالي المصفر .

Reading passage (نص القراءة)

Raised to the sky by an elder, this newborn baby receives his name . By this name, he is identified both as an individual and as an accepted member of his community a Blood Indian of the Blackfoot federation.

2-So it □s in different ways, for all of us , In {...} societies , babies are ofen named for their parents or grandparents , while groups as diverse as {...} the kung peole of Namibia ,will never give a child the name of a living parent . the Lakota Sioux bestow names that they hope will guide their children □s lives, names to be lived up to .

3-this Blood Indian elder follows a precis and ancient ritual.First , he purifies himself with burning sweetgrass on an altar of clay and glowing embers. He marks the palm of his hand with re ocher dye , then paints the baby □s face with the sign of the tribe___ on horizontal line below the eyes , another above the mouth . Finally , the baby is held aloft and shown to the sun so that its radiance will follow this new being through the cicle of his life.

١- مرفوعا الى السماء من قبل احد الوجهاء يستقبل هذا المولود اسمه. بهذا الاسم يعرف كشخصية مستقلة وكعضو مرحب به في مجتمعه كهندي من اتحاد الـ blackfoot.

٢- اذن بطرق مختلفة لنا جميعا ، في مجتمعات {...} ، الاطفال عادة يعطون اسماء ابائهم أو اجدادهم في حين ان الجماعات المختلفة مثل {...} شعب الـkung في ناميبيا لن يعطو الطفل اسم والده اللذي على قيد الحياة . شعب الـlacota sioux يطلقون على الاطفال الاسماء التي يأملون ان ترشد اطفالهم في الحياة ، وهي اسماء يعيشون من اجلها .

٣- هذا الوجيه الهندي يتبع طقس محدد وقديم .اولا ، يظهر نفسه عن طريق حرق الاعشاب الطريه على مذبح طيني و يوقد الجمرات ويعلم يده بصباغ الocher "شي يشبه الحنا " ثم يعلم وجه الطفل بعلامة القبيله بشكل افقي خط تحت العين واخر فوق الفم . اخيرا، يُحمل الطفل عاليا ويُرى للشمس ليتبع شعاعها هذا المخلوق الجديد عبر دورة حياته .

Comprehension Questions (اسئلة المناقشة)

1-why is the baby held up to the sky?

لماذا يتم رفع الطفل عاليا الى السماء ؟

How does the elder purify himself for this ritual ?

كيف يقوم الوجيه يتطهير نفسه من اجل هذا الطقس ؟